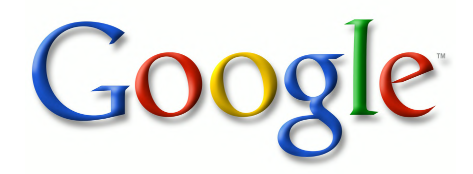








١

GUIA DEL LENGUAJE

O

SÍNTESIS DE LA GRAMÁTICA.

Coleccion de homónimos, sinónimos, algunos galicismos, refranes y frases figuradas de la lengua castellana, con otras latinas que se usan comunmente.

RECOGIDA Y ORDENADA

POR

DON ODON FONOLL,

Director de la Escuela Normal de Barcelona.

GUADALAJARA.

Tip. de Cárlos Moya, calle de la Merced núm. 60.

1885.

Cruste:

Recuerdo del dia 28 de junio de 19.

Luciana Larabia

ADVERTENCIA.

Reunir en pocas páginas algunos conocimientos para saber escribir muchas palabras de nuestro idioma que son de equívoca ortografía; conocer el valor de otras para usarlas convenientemente, y evitar ciertas locuciones extrangeras que desvirtúan la pureza y energía de la lengua castellana, es el objeto de este libro. En este concepto, comprende en primer lugar los principales homónimos de diferente ortografía; contiene despues una porcion de sinónimos de nuestra lengua; siguiendo luego algunos galicismos, varias frases y modismos figurados, y algunos refranes, y por último, van continuadas bastantes de las frases latinas usadas en castellano con su significacion ó equivalencia. El Diccionario de la Academia española nos ha servido principalmente en este trabajo; pero para los sinónimos y los galiscismos he-

mos tenido á la vista los Diccionarios de los acreditados literatos Hartzenbusch y Baralt. Esta obra, pues, no es más que un breve extracto de las materias que comprende, y si hemos ido ó no acertados en la eleccion de los datos que encierra, el público lo juzgará.

CONOCIMIENTOS

PARA COMPLETAR EL ESTUDIO DE LA



Castellana.

Homónimos de diferencia ortográfica.

Estas voces que se confunden por su pronunciacion, son de muy distinto significado segun las letras con que se escriben.

A. Preposicion con que se indican muchas relaciones.

Ah. Interjeccion que puede expresar diferentes afectos del ánimo.

Ha. Del verbo haber, tercera persona del singular del presente de indicativo.

Acecino. Primera persona del presente de indicativo del verbo acecinar, que significa preparar las carnes para que se conserven.

Asesino. El que mata alevosamente.—Primera persona del presente de indicativo del verbo asesinar.

Acerbo. Adjetivo que significa áspero al gusto, y cruel, rigoroso, desapacible.

Acervo. Monton de trigo ú otros granos.

Allá. Adverbio de lugar.

Halla. Presente de indicativo del verbo hallar en la tercera persona del singular.

Asa. Parte por donde se ase una vasija ó cesto. Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo asar.

Haza. Porcion de tierra labrantia.—Monton ó rimero.

As. La carta que vale uno en la baraja.

Haz. Una porcion atada de plantas.—El derecho de los tejidos.—Fachada de algun edificio.—Imperative del verbo hacer.

Asta. Palo en que se fijan las lanzas. —Cuerno de animal.

Hasta. Preposicion que expresa término de lugar, accion ó cantidad.

Atajo. Senda ó paraje por donde se abrevia camino para ir á alguna parte.

Hatajo. Pequeño ato de ganado, y significa tambien muchedumbre.

Ato. Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo atar.

Hato. Manada ó porcion de ganado.—Ropa y pequeño ajuar para el uso ordinario.—Junta ó compañía de gente malvada. —Muchedumbre.

Ay. Interjeccion con que se manifiestan distintos afectos del ánimo.

Hay. Presente de indicativo, tercera persona del verbo haber usado como impersonal.

Aya. La mujer encargada del cuidado y educacion de algun niño.

Haya. Sustantivo, es un árbol.—Del verbo haber, presente de subjuntivo.

Bacante. La mujer que celebraba en la antigüedad las fiestas bacanales.

Vacante.—Participio activo del verbo vacar que se usa como sustantivo y como adjetivo.

Bacía. Vaso grande, hondo y redondo.—La pieza que usan los barberos para bañar la barba.

Vacía. Terminacion femenina del adjetivo vacío, que significa lo que está desembarazado ó desocupado de todo cuerpo.

Badea. Sandía.—Melon aguanoso y desabrido.

Vadea. Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo vadear.

Bah. Interjeccion con que se indica molestia ó repugnancia de lo que se oye.

Va. Voz del verbo ir, tercera persona del presente de indicativo.

Balido. Voz del carnero, oveja y cordero.

Valido. El que se vale de alguna cosa.—Creido ó estimado.—Robusto y fuerte.—El que tiene el primer lugar en la gracia de un monarca.

Válido. Cosa firme y subsistente y que vale.

Baqueta. Vara que sirve para atacar las armas de fuego.—Los palillos con que se toca el tambor.

Vaqueta. La piel curtida del buey ó la vaca.

Baron. Nombre de dignidad.

Varon. El hombre del sexo marculino.

Basa. El asiento sobre que se pone la columna ó estatua.—Principio ó fundamento.

Baza. El juego de naipes, el número de cartas que recoge el que gana la jugada.

Basto Grosero, tosco, sin pulimento. —Palo de baraja.

Vasto. Dilatado, muy extenso.

Baya. Nonmre que toman algunos frutos por su forma

Vaya. Burla, mofa, chasco.—Presente de subjuntivo del verbo ir.

Be Sonido que forman las ovejas y corderos.

Ve. Voz de los verbos ver é ir.

Bello. Hermoso, perfecto en su línea.

Vello. Pelo delgado, blanco y corto del cuerpo humano

Bendicion. La accion y efecto de bendecir.

Vendicion. La accion y efecto de vender

Benéfico. El que hace bien

Venéfico Venenoso.

Beso. El acto ó efecto de besar.

Bezo. El labio grueso.

Beta. Cualquiera cuerda empleada en los aparejos de los navios.—Toda cuerda de aparato.

Veta. Vena en las minas.—Lista ó raya de distinto color que se haya en las cosas.

Bienes. Es el plural del sustantivo bien, que se toma en diferentes acepciones.

Vienes Segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo venir.

Billa. Suerte en el juego de billar.

Villa. Poblacion.

Billar. Juego conocido de todo el mundo.

Villar. Poblacion corta y abierta

Bota. Calzado de cuero que resguarda al pié y la pierna.—Vasija de cuero para llevar vino

Vota. Tercera persona del singular del presente de indicatico del verbo votar.

Boto. Romo de punta.—El rudo ó torpe de ingenio.—Tripa de vaca llena de manteca.

Voto. Promesa de alguna cosa hecha á Dios ó á algun santo séria y deliberadamente.—Primera persona del presente de indicativo del verbo votar.

Bolada. Tiro que se hace con la bola.

Volada. Voz anticuada sustituida actualmente por el sustantivo vuelo.

Brosa. La leña ó carbon encendido y pasado del fuego.

Bruza. Medida lineal de seis piés.

Cabo. Cualquier extremo de las cosas. —Pedazo de tierra que entra en el mar — El soldado que manda una escuadra.

Cavo. Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo cavar.

Cacería: La caza que se dispone entre muchos

Casería. Casa en el campo.—Vivienda de los que cuidan de alguna hacienda.

Calesa. Carruaje abierto por delante y con dos ruedas.

Caleza. Penetracion, sagacidad. Es anticuado.

Casa. Edificio para habitar.

Caza La accion de cazar.—Tercera persona del presente de indicativo del verbo cazar.

Caso. Suceso, acontecimiento, lance, casualidad

Cazo. Vasija de cocina en forma de media naranja

Cenador. El que cena con excèso.

Senador. Aquel que es miembro del senado.

Ciego. El privado de la vista.—El poseido de alguna pasion.—El pan que no tiene ojos.

Siego. Primera persona del singular del presente de indicativo del verbo segar.

Ciega. Terminacion femenina del adjetivo ciego.

Siega. El acto ó el efecto de segar las mieses.—Tercera persona del presente de indicativo del verbo segar.

Cien. Numeral cardinal apócope de ciento.

Sien. Parte de la cabeza al extremo de las cejas y frente.

Ciervo. Animal cuadrúpedo con cuernos ramosos.

Siervo. Esclavo —Siervo de Dios.

Cima. Lo más alto de los montes, cerros y collados.

Sima. Concavidad profunda y oscura.

Cocer. Preparar los comestibles por medio del fuego para comerlos. Tambien se cuecen otras cosas.

Coser. Unir con puntadas dos pedazos de tela, cuero ú otra materia

Cocido. La olla cocida para comer ó el puchero – Estar cocido equivale á tener experiencia.

Cosido. Participio pasivo del verbo co-

ser, el cual se usa como sustantivo y como adjetivo.

Concejo. Ayuntamiento ó junta de la justicia y regidores de un pueblo

Consejo Parecer ó dictámen sobre alguna cosa.—Tribunal supremo en España, y el sitio donde se junta

Corbeta. Embarcacion lijera de tres palos y vela cuadrada.

Corveta. Movimiento que se enseña al caballo obligándolo á ir sobre las piernas con los brazos en el aire

E. Conjuncion copulativa que se pone en lugar de i á veces

Eh Interjeccion para reprender, llamar, preguntar y despreciar.

He Presente de indicativo del verbo haber

Echo. Prímera persona del singular del presente de indicativo del verbo echar.

Hecho. Accion ú obra, suceso materia de que se trata. Participio del verbo hacer.

Errar. Obrar con error: no acertar en algo.

Herrar Ajustar y clavar las herraduras á las caballerías.—Guarnecer de hierro alguna cosa

Espiar. Observar y notar con disimu-

le lo que pasa para comunicarlo al que lo ha encargado.

Expiar. Borrar las culpas ó purificarse de ellas por medio de algun sacrificio.

Ético Lo que pertenece á la ciencia llamada Etica.

Hético. Lo referente á la enfermedad hètica, que consiste en una calentura lenta que consume el cuerpo y destruye las fuerzas.

Fresa. Fruta de la planta del mismo nombre.

Freza. El tiempo en que comen los gusanos de seda.

Fresar. Gruñir ó regañar: es anticuado.

Frezar. Arrojar ó despedir los escrementos algunos animales.—Tronchar y comer las hojas los gusanos de seda.

Grabado. Arte que enseña á grabar.—El resultado obtenido por el mismo arte.—Participio de grabar.

Gravado. Participio pasivo del verbo gravar.

Grabar. Esculpir y señalar alguna cosa en metal, madera ó piedra.

Gravar. Cargar, causar gravámen ó molestia.

Hierro. Metal duro, azulado, del que

se hacen toda especie de armas é instrumentos para las artes.

Yerro. Falta ó defecto cometido por ignorancia ó malicia.

Hojear. Mover ó pasar ligeramente las hojas de un libro.

Ojear. Echar los ojos y mirar con atencion á determinada parte.

Hola. Interjeccion con que se llama á los inferiores, ó se demuestra extrañeza y novedad.

Ola. Cada una de las prominencias que forma la superficie del agua agitada.

Honda. Trenza de cáñamo ù otra materia semejante para tirar piedras con violencia.—Terminacion femenina de hondo.

Onda.—*Ola.*—Reverberacion y movimiento de la luz.—Pliegues ó sinuosidades en algunas cosas.

Hora. Cada una de las veinte y cuatro partes en que se divide el dia.

Ora. Conjuncion disyuntiva en significacion de alternativa.

Huso. Instrumento redondo con que se hila.

Uso. La accion y efecto de usar.—Aprovechamiento actual de las cosas.—Costumbre ó hábito que se adquiere por el ejercicio de alguna cosa.

Laso. Cansado, falto de fuerzas.—Lo que está flojo y macilento.

Lazo. Nudo de cintas que sirve de adorno.

Losa. Piedra llana y de poco grueso, regularmente labrada, para enlosar y otros usos.

Loza. Vajilla y todo lo que se fabrica de barro fino y lustroso.

Masa. La harina incorporada con agua ú otro líquido.—Conjunto ó concurrencia de algunas cosas

Maza. La insignia que llevan los maceros ante algunas corporaciones.—Instrumento para machacar.

Nabal. Tierra sembrada de nabos.

Naval. Lo que pertenece á las naves.

O. Conjuncion disyuntiva

Oh. Interjeccion de varios significados.

Rebelar. Denegar lo que se debe —*Rebelarse.*—Sublevarse faltando á la obediencia debida.

Revelar. Descubrir ó manifestar algun secreto.

Recabar Alcanzar, conseguir algo á fuerza de instancias

Recavar. Volver á cavar la tierra.

Respeto. Miramiento, veneracion, acatamiento que se hace ó se tiene á alguno.

Respecto. Relacion ó proporcion de una cosa á otra

Ribera. Márgen y orilla del mar ó rio.

Rivera. Arroyo

Sabia. Terminacion femenina de sabio.

Savia. El jugo que nutre las plantas

Silba. Tercera persona del singular del presente de indicativo del verbo silbar

Silva. Metro propio de la poesía castellana

Sueco. Lo perteneciente al reino de Suecia

Zueco. Calzado de madera, ó solo con la zuela de corcho ó de palo

Sumo. Lo más alto y elevado.

Zumo. Humor líquido de las yerbas, flores y frutas, que se saca exprimiéndolas.

Tasa. El precio determinado que pone la autoridad á las mercaderias.

Taza. Vasija pequeña que sirve para beber y otros usos.

Ves. Segunda persona del singular del presente de indicativo del verbo ver.

Vez. Nombre sustantivo de varios significados.

Vos. Pronombre personal de segunda persona.

Voz. Sustantivo que se toma en diferentes acepciones.

ALGUNOS SINONIMOS DE LA LENGUA Castellana.

Sinónimos son aquellas voces ó términos que, con apariencia de equivalentes, ofrecen sin embargo en su uso diferencias quizà pequeñas, pero claras y conocidas.

HARTZENBUSCH.

Abandonar, Dejar, Desamparar.—Abandonar, es separarse de un objeto por el cual se tiene interes, ó se siente afecto; dejar, es soltar una cosa ó separarse de ella; desamparar, es dejar al que se encuentra necesitado.

Abjurar, Apostatar, Renegar.—Abjura aquel que revoca la profesion de fé religiosa; es apóstata el que abandona la religion que profesa; reniega si lo hace con descaro.

Aborrecer, Odiar.—Aborrecer supone un sentimiento pasajero y espontáneo, y odiar, la pasion arraigada por el capricho ó las pasiones.

Agradar, Gustar.—Agrada, lo que deleita el ánimo; y gusta, lo que satisface ó deleita los sentidos.

Adulador, Lisonjero.—El adulador lo

alaba todo sacrificando su opinion, la verdad y la justicia; el lisonjero dá más apariencia de verdad á sus alabanzas haciéndolo con más sagacidad.

Acabar, Concluir, Finalizar, Terminar. —Acabar y concluir pueden significar suspender una accion para continuarla: finalizar y terminar, significan la consumacion de una accion ó acto.

Acertar, Adivinar —Acertar, es dar en el punto de la dificultad; adivinar, es descubrir lo oculto, lo misterioso.

Acierto, Tino.—Acierto, se refiere á una accion sola; tino, supone una série de acciones que forman plan.

Actividad. Diligencia.—La actividad indica prontitud y viveza en los movimientos; la diligencia, añade además intencion y esmero.

Adelantar, Progresar.—Se adelanta, solo en lo bueno; se progresa, en lo bueno y en lo malo.

Afable, Amable.—Es amable, el hombre apacible y suave en sus modales, y afable, el que por su llaneza y bondad escucha á todo el que le habla.

Afecto Cariño, Amor.—Se tiene afecto á la persona cuyo mérito excita mucho nuestra inclinacion; cariño, á la que mueve vi-

vamente la ternura; y el amor consiste en una accion general en todos los sentimientos, y llega á veces á convertirse en pasion.

Alabanza, Elogio.—Constituye la alabanza, el decir bien de una persona sin dar razones; el elogio, es una alabanza fundada en motivos.

Afliccion, Tristeza.—Esta es la situacion continuada del ánimo ocupado en alguna pena ó disgusto; afliccion es la situacion del ánimo en lo más fuerte del pesar.

Alegría, Contento.—El segundo es una situacion agradable del ánimo, y la primera es la manifestacion exterior del contento con acciones y palabras.

Alegar, Citar.—Se alegan razones, hechos y motivos; se citan textos, autores y opiniones.

Alivio Mejoría.—Con alivio se manifiesta la disminucion de un padecimiento; con mejoria el restablecimiento parcial de la salud.

Amnistía, Indulto.—Amnistía, es un perdon y olvido de faltas cometidas; Indulto la remision de una pena impuesta.

Amontonar, Acumular.—Se amontonan las cosas pequeñas, y se acumulan las grandes.

Anciano, Viejo.—Es anciano el que llega

á la última edad de la vida, y viejo el que experimenta los efectos del tiempo.

Andar de prisa, Estar de prisa.—La primera expresion indica celeridad en el movimiento, y la segunda tener que hacer mucho en poco tiempo.

Antipatía, Repugnancia.—Las personas inspiran antipatía, y las cosas repugnancia.

Aprisa, pronto.—Con aprisa, expresamos la celeridad del movimiento, y con pronto, la brevedad del tiempo.

Arte, Oficio.—El arte es un conjunto de reglas para hacer bien alguna cosa, y oficio, es la profesion del que ejerce aquellas reglas.

Asustar, Espantar.—Asustar expresa una accion más pasajera y ménos vehemente que espantar.

Atender, Escuchar.—Se escucha para oir bien lo que se dice, y se atiende para comprender lo que se oye.

Atrevimiento, Osadía, Audacia.—El atrevimiento supone un impulso impremeditado; la osadía es hija del temperamento ó de los hábitos; la audacia es un exceso de ambas cosas.

Ayudar, Auxiliar, Socorrer, Amparar.—Ayudar es prestar cooperacion; auxiliar

es ayudar en casos árduos; socorrer es remediar el mal y la privacion; amparar, es hacer uso de la autoridad ó del poder en socorro del que lo implora.

Belleza, Hermosura.—Esta se dirige más bien á los sentidos, aquella parece ser propia del entendimiento.

Blando, Tierno.—Es blando lo que cede fácilmente al tacto, y tierno lo que ofrece poca resistencia al golpe y al corte.

Breve, Corto, Conciso.—Breve se refiere al tiempo; corto á la materia; conciso al modo.

Bola, Paparrucha.—Una noticia falsa es una bola; si además es absurda se llama paparrucha.

Bulla, Ruido.—Bulla es el ruido de personas que hablan ó gritan; ruido es una especie de sonido producido por otra cualquier causa.

Callado, Silencioso.—El ser callado es por hábito ó índole; el silencioso lo es accidentalmente.

Cándido, Sencillo, Simple.—El hombre cándido no tiene malicia ni oculta la verdad; el sencillo no tiene artificio ni afectacion; el simple es de poco discernimiento y capacidad.

Carestía, Escasez.—La segunda recae

sobre la insuficiencia de la cantidad; la primera sobre el exceso de su precio.

Causa, Motivo.—La causa es la razon forzosa que obliga á obrar: el motivo es la razon voluntaria que mueve ó inclina á obrar.

Cautela, Precaucion.—Esta es hija de la prudencia, y aquella lo es de la astucia.

Censurar, Impugnar, Criticar.—La censura condena y supone autoridad; la impugnacion ataca principios ó doctrinas; la crítica juzga ó analiza.

Cobarde, Tímido, Medroso.—El cobarde no tiene valor; el tímido carece de resolucion; el medroso lo tiene todo.

Colmar, Llenar.—Este verbo significa ocupar un lugar vacío, y colmar es llenar con exceso.

Comparar, Cotejar.—Se compara notando la semejanza; se coteja para descubrir la diferencia.

Compendio, Resúmen.—El compendio es la abreviacion de alguna cosa que se ha dicho ántes; resúmen es la sustancia de lo que se ha dicho.

Comun, Ordinario, Vulgár.—Lo comun abunda; lo ordinario es ínfimo en calidad; lo vulgar es comun en el vulgo.

Conceder, Otorgar.—El que concede pue

de obrar expontáneamente; el que otorga, cede á una peticion.

Consentir, Tolerar, Permitir.—Se consiente por condescendencia alguna cosa que se halla prohibida; se tolera el mal haciendo que se ignora; se permite autorizando expresamente lo prohibido.

Contestacion, Respuesta.—La contestacion es más larga y razonada que la respuesta.

Cualidad, Propiedad.—Cualidad es una de las muchas condiciones que forman el sèr, y propiedad una de las cualidades que distinguen un ser de otro.

Culpa, Delito.—La primera es la infraccion de la ley divina, y delito la infraccion de las leyes humanas.

Daño Perjuicio.—El daño es un mal que directamente se hace; el perjuicio se causa oponiendo obstáculos, infringiendo derechos, negando favores.

Defecto, Falta.—La falta consiste en la ausencia de alguna circunstancia esencial, y el defecto es la costumbre á faltar.

Descuido, Negligencia.—El primero es un acto aislado, y la negligencia es una disposicion del ánimo.

Desatino, Disparate.—Un dicho ó hecho fuera de propósito por falta de reflexion

es un disparate, y el desatino es tambien un hecho ó dicho fuera de propósito por falta de prudencia ó inteligencia.

Desear Apetecer.—Se desea lo que gusta; se apetece lo que se necesita ó satisface los sentidos.

Determinar, Resolver, Decidir—Se determinan medidas; se resuelven dudas y problemas; se deciden conflictos y contestaciones.

Discusion, Debate, Disputa.—La discusion es el exámen de una cuestion entre varias personas; el debate es una discusion en que se hallan divididas las opiniones; la disputa es un debate tenaz y acalorado.

Docto, Sabio, Erudito.—Es docto el hombre que profesa y ha profundizado uno ó más ramos del saber; es sábio el que sabe mucho y ensancha con el estudio sus conocimientos; es erudito el que está muy versado en datos y libros científicos.

Dudoso Perplejo.—Está dudoso el que no se decide á creer, y perplejo el que no se decide á obrar.

Elegir, Escoger.—Se escoge separando lo bueno de lo malo, lo útil de lo inútil, y se elige decidiéndose la voluntad hácia un objeto.

Emulacion, Rivalidad.—La emulacion

es el deseo de sobresalir; la *rivalidad* es el deseo de vencer.

Embuste, Mentira. — La manifestacion de una cosa falsa es una mentira; si además de la falsedad encierra malicia se llama embuste.

Enemistad, Rencor.—La enemistad supone odio solamente, el rencor deseo de venganza además.

Encontrar, Hallar.—Encontrar es dar con alguna cosa sin buscarla; y hallar supone haberla buscado.

Entender, Comprender. — Se entienden las palabras; y se comprenden los pensamientos, las ideas, las razones.

Error, Yerro.—Formando juicios falsos se cometen errores, y faltando á las leyes de la prudencia y del decoro resultan los yerros.

Escapar, Huir.—Este verbo explica la accion de la fuga, y escapar añade á la idea de la fuga la del logro de su objeto.

Eterno, Perpétuo. – Eterno representa una duracion sin fin; perpetuo una duracion indeterminada.

Eventual, casual.—En lo eventual hay probabilidad de que suceda; lo casual es imprevisto.

Exacto, Puntual.—Es exacto el que no

falta y hace lo que debe; y puntual el que no tarda y hace las cosas cuando debe.

Fatal, Funesto.—Lo que es fatal envuelve la idea de lo casual è imprevisto; lo funesto puede ser efecto de causas conocidas y necesarias.

Favorable, propicio.—Lo que de hecho favorece es favorable; y propicio lo que está dispuesto á favorecer.

Fidelidad, Lealtad.—La primera es la observancia de la fé prometida, y la segunda es la misma fidelidad acreditada con hechos notables.

Finura, Delicadeza.—La finura se refiere á los modales y al porte esterior; la delicadeza á los sentimientos y á la conducta.

Fin, Objeto.—El objeto es el término material de la accion, y el fin el tèrmino moral de la voluntad.

Fortuna, Dicha.—Con fortuna se representa la felicidad física y material, y con dicha la felicidad moral, en cuanto causa satisfaccion.

Franqueza, Sinceridad.—Esta cualidad consiste en no ocultar la verdad, y la franqueza en decirla secamente, sin estudio ni reparo

Fuerza, Energía, Valor.—La fuerza de un discurso consiste en la solidez de sus

razones, y el vigor y la energía en la forma y modo de exponerlas.

Gozo, Gusto.—El primero se aplica moralmente, y el segundo más generalmente á lo físico.

Grueso, Gordo.—Se apellida grueso al hombre que lo es por constitucion, y gordo al que lo es por haber adquirido carnes.

Habilidad, Destreza.—Tiene habilidad el que hace las cosas bien y con conocimiento, y destreza el que las hace materialmente bien y con facilidad.

Hablador, Charlatan.—El hablador habla mucho, y el charlatan habla tambien mucho; pero sin tino exajerando y mintiendo.

Honor, Pundonor, Honra.—Consiste el honor en el sentimiento de que se halla animado el hombre, con el cual manifiesta el respeto que tiene de su dignidad; el pundonor es el esmero con que se procura mantener ileso el honor; honra es la buena opinion y fama adquirida por la virtud y el mérito.

Horrendo, Horrible, Horroroso.—Lo horrendo horroriza como atroz y abominable, lo horrible como repugnante y desagradable; lo horroroso como espantoso y temible.

Hueco, Vacio.—Hueco es una cavidad

natural en el interior de un cuerpo; vacío supone una negacion accidental de aquello que un cuerpo suele contener y no contiene.

Ignorancia Tontería Necedad.—La ignorancia es falta de conocimientos; la tontería falta de la cultura de la razon; la necedad es la ignorancia ó tontería acompañada de presuncion.

Imaginacion, Fantasía.—Por la imaginacion combinamos los hechos naturales en un órden distinto de la realidad, y la fantasía es la misma facultad imaginativa aplicada á objetos no existentes en la naturaleza.

Importuno, Impertinente.—Es importuno el molesto y enfadoso por la instancia con que pide, é impertinente el displicente ó desagradable por su mal humor, melancolía ú otras causas.

Incertidumbre, Duda.—Proviene la primera de la falta ú escacez de conocimientos, y la duda de la escasez de razones ó pruebas en que se funda una opinion.

Inesperado, Imprevisto.—Lo inesperado supone conocimiento de la imposibilidad de una cosa que se verifica; lo imprevisto supone ignorancia de la posibilidad de una cosa que tiene lugar.

Ingenio, Talento.—El ingenio es la facultad del alma con que se percibe y discurre sutilmente; el talento supone luces y disposicion para aumentar conocimientos.

Insípido, Desabrido.—Es insípido lo que nó tiene sabor, y desabrido lo que nó tiene el sabor que corresponde á su naturaleza.

Insistir, Persistir.—Cuando se insta porfiadamente se insiste, y cuando se insiste con más empeño se persiste.

Ingrato, desagradecido.—El desagradecido no agradece los beneficios, y el ingrato añade además la injusticia de su mal proceder.

Invencion, Descubrimiento.—La invencion representa el efecto de los medios empleados por el ingenio para conseguir algun fin, el descubrimiento es la accion de encontrar una cosa oculta y desconocida.

Invocar, Implorar.—El que invoca llama á otro para que le auxilie, y el que implora pide con insistencia, con fervor y con lágrimas.

Ira, Cólera.—La ira es la pasion que mueve á indignacion y enojo, y puede ocultarse en el corazon, y la cólera es la ira exaltada pintada al esterior.

Justicia, Rectitud, Equidad.—La justicia consiste en el respeto de los derechos ajenos; la rectitud en la escrupulosa observancia de las leyes morales, la equidad es una obligacion fundada en la ley natural.

Lacónico, Conciso.—El estilo lacónico consiste en valerse de frases cortas y expresivas para dar á entender algo, y el conciso en omitir palabras ociosas, los rodeos y los adornos inútiles.

Largo, Difuso.—Lo largo se refiere á la duracion de alguna cosa; lo difuso indica que una materia se trata con demasiada prolijidad, explicando demasiado las cosas.

Lástima, Compasion.—La impresion que los males ajenos nos causan, produce en nosotros lástima, y la disposicion constante de un efecto natural, de una cualidad sensible y benébola del ánimo, la compasion.

Léjos, Distante.—Con lejos se indica lo que está separado por una gran distancia; con distante lo que está separado por un espacio menor y que no es cercano.

Limpio, Aseado.—Lo limpio es natural á veces y propio de la cosa que tiene esta cualidad, y lo aseado es en todos los casos efecto del trábajo y esmero.

Lograr, Conseguir, Alcanzar.—Con lograr

expresamos la consecucion de nuestro deseo; conseguir es el término de nuestra solicitud; alcanzar es el resultado de nuestro ruego.

Luego, *Despues*.—El primero señala un tiempo más corto é inmediato; despues es la expresion de un tiempo próximo, pero no tanto que sea inmediatamente.

Mal, *Malamente*—Lo que se hace mal es porque se hace sin las condiciones que se requiere; y se hace malamente una cosa cuando es por torpeza ó mala intencion.

Manifestar. *Exponer*, *Declarar*.—Se manifiestan hechos, opiniones y secretos; se exponen razones y motivos; se declaran intenciones y designios.

Materia, *Asunto*.—El asunto es el objeto particular de que se trata, y materia la entidad á la cual pertenece el asunto.

Misericordia, *Clemencia*.—La misericordia considera al hombre con relacion á su infelicidad y miseria, y la clemencia con relacion á su fragilidad ó malicia.

Moda, *Uso*.—Un uso nuevo que no ha llegado á ser general, se llama moda; y uso es la adopcion de alguna cosa por todos ó la mayor parte.

Mover, *Excitar*.—Se aplica mover á los afectos suaves y sencillos, como la compa

sion, la ternura y la piedad; y excitar á los afectos fuertes, como el valor, la indignacion, la venganza.

Mútuo, Recíproco.—El primero designa la accion de dos agentes ejercida uno en otro, y recíproco añade á esta idea la de igualdad en la accion.

Obstáculo, Dificultad.—El obstáculo hace impracticable una cosa; la dificultad la hace árdua.

Obstinado, Tenaz, Testarudo.—El obstinado, persiste en sus opiniones; el tenaz en su conducta; el testarudo lleva su persistencia hasta la temeridad.

Odio, Aborrecimiento.—El ódio es una pasion ciega y arraigada en el corazon por el capricho, la envidia ó las pasiones; aborrecimiento es el efecto nacido del concepto que formamos de las cualidades de un objeto.

Ocultar, Esconder.—Se oculta aquello que no queremos que sea visto, y se esconde cuando nos proponemos que no se encuentre.

Oferta, Promesa.—La oferta es una demostracion del deseo de que se admita lo que se ofrece; y promesa es una obligacion que nos imponemos de prestar algun servicio ó de dar algo.

Opulencia, Riqueza.—La primera representa la abundancia de bienes de un modo absoluto; la riqueza representa una abundancia relativa.

Orgullo, Vanidad, Presuncion.—Constituye el orgullo el exagerado aprecio que hace uno de sí mismo; la vanidad es la ostentacion de todo lo que puede llamar la atencion ó excitar la envidia; la presuncion consiste en atribuirse uno cualidades que no posee.

Para, A fin de que.—La preposicion para expresa una accion inmediata; y á fin de qué, supone más distancia entre la accion y el fin en que ha de terminar.

Pasar, Transitar.—Pasar, expresa una accion contínua atravesando un espacio; y transitar una accion interrumpida por detenerse en algunos puntos.

Peligro, Riesgo.—El peligro se refiere á un mal inmediato de más ó ménos consideracion, y riesgo se aplica á cosas de poca importancia que no son tan inmediatas.

Pensar, Considerar, Reflexionar.—Pensar es simplemente poner en uso las facultades mentales; considerar es pensar con detenimiento; reflexionar es examinar atentamente todas las ideas que interesan.

Perecer, Morir.—Se aplica perecer á las

muertes ocurridas en circunstancias terribles ó inesperadas; y morir á la simple cesacion de la vida.

Pereza, Holgazanería, Desidia.—La pereza es la tardanza ó pesadez en las acciones ó movimientos; la holgazanería consiste en la accion y odio al trabajo; la desidia añade á esta idea la de abandono de intereses y medios de prosperar.

Pertenecer, Corresponder.—El primero supone la propiedad de alguna cosa, y el segundo declara el derecho á la propiedad de la misma, ó indica analogía.

Pobre, Mendigo.—Es pobre el que carece de lo necesario, y mendigo el que pide limosna con necesidad ó sin ella.

Positivo, Real.—Es positivo lo que afirma, y real lo que existe.

Preciso, Menester.—Lo que es menester puede pender de nuestra voluntad, por su utilidad ó conveniencia; lo que es preciso nunca pende de nuestra voluntad, porque lo exige la obligacion ó la necesidad.

Precoz, Prematuro.—Lo precoz supone fuerza de vitalidad; es prematuro lo que se anticipa al tiempo señalado, para que una cosa se verifique.

Predecesor, Antecesor.—El primero es

más propio para las dignidades; el segundo para los oficios y ocupaciones.

Pretexto, Excusa.—El pretexto es la razon aparente de que nos servimos para ocultar la verdad, y la excusa la razon válida con que justificamos algun hecho.

Prision, Cárcel.—Todo edificio en que se custodian presos es prision, y cárcel es un edificio construido expresamente para el mismo objeto.

Proposicion, Frase.—La primera encierra un sentido completo, y la frase es la combinacion de palabras en que puede faltar algo para formar proposicion.

Público, Notorio.—Es público lo que á nadie se oculta; notorio es lo generalmente sabido.

Quebrar, Romper.—Se aplica romper à toda accion de hacer pedazos un cuerpo, y quebrar supone que la accion se ejerce en un cuerpo frágil y de un solo golpe.

Querer, Desear.—El vervo querer explica la inclinacion de la voluntad hácia un objeto más asequible y en cuyo logro tiene parte la misma voluntad, y desear es la misma inclinacion hácia un objeto ménos asequible, cuyo logro depende de la voluntad ajena.

Quieto, Tranquilo, Manso, Sosegado, Re-

posado.—Lo que no tiene movimiento es quieto, tranquilo y manso; lo que no tiene agitacion sosegado, y reposado lo que ha cesado de moverse y agitarse.

Raro, Extraordinario, Extraño.—Lo raro ocurre pocas veces; lo extraordinario posee con exceso alguna de las cualidades propias de su especie; es extraño lo que está en contradiccion con las leyes generales del objeto á que aquella palabra se aplica.

Razonar, Raciocinar.—Hablar en razon y discurrir con madurez es razonar; establecer premisas y deducir consecuencias es raciocinar.

Reconocer, Agradecer.—Este verbo supone la estimacion que hacemos del beneficio recibido, y reconocer supone la obligacion que nos imponemos de corresponder á un beneficio.

Reemplazar, Sustituir.—Lo que falta en la composicion de un todo, se reemplaza por algo diferente, ó se sustituye por algo que no lo es.

Refugio, Asilo.—El refugio es un recurso contra la afliccion, la indigencia ó el riesgo; el asilo es una proteccion, una defensa contra la fuerza y la persecucion.

Remedio, Medicina.—Remedio es toda

sustancia aplicada á la curacion de una dolencia ó enfermedad; medicina es el remedio preparado según las reglas del arte.

R*emover*, *Apartar*.—Se remueve una cosa poniéndola en distinto punto del que ocupaba, y se aparta colocándola fuera de cierta direccion.

R*eparar*, *Componer*, R*establecer*, R*estaurar*.—Se repara y se compone enmendando el menoscabo que ha padecido alguna cosa, y se restablece y se restaura volviendo á poner una cosa deteriorada como se hallaba ántes.

Reserva, *Circunspeccion*.—Consiste la reserva en ocultar lo que se sabe y lo que se siente, y la circunspeccion en pensar bien lo que ha de decirse ó hacerse.

Responder; *Contestar*.—Cuando se satisface á las preguntas que se hacen se responde; y se contesta respondiendo á lo que se dice ó escribe demostrando estar bien enterado de ello.

R*uido*, R*umor*.—El ruido puede consistir en un sonido solo; el rumor en una série de ruidos.

Saciar, *Hartar*.—Con saciar se expresa la satisfaccion cumplida de una necesidad, y con hartar se indica que se ha satisfecho con exceso.

Sagaz, Astuto.—El sagaz penetra con sutileza lo que es difícil de conocer ó descubrir, y el astuto oculta con malicia los medios de que se vale para obrar.

Satisfecho, Contento.—El que está satisfecho ha conseguido lo que deseaba, y el que está contento se goza en la posesion de lo que ha conseguido.

Satira, Crítica—La sátira es el juicio en que, desentendiéndose de lo que merece elogio, se ridiculizan los defectos, y crítica es el exámen imparcial en que se elogia lo bueno y se reprende lo malo, fundándolo en razones.

Secreto, Arcano, Misterio.—El secreto se oculta y reserva cuidadosamente; el arcano es un secreto recóndito ignorado por todo el mundo; el misterio ni se entiende ni explica, por salir de los casos comunes.

Severidad, Rigor.—La severidad está en los principios y en las costumbres, y el rigor en la ejecucion y en las formas.

Significacion, Sentido.—La significacion es propia de las palabras, y de las frases el sentido.

Supuesto, Presunto.—Lo supuesto es ficticio, no existe; lo presunto tiene una existencia desconocida.

Suplicar, Rogar.—Pedir con respeto un

favor que depende de la voluntad ajena es suplicar, y rogar es pedir con humildad lo que por pura gracia depende de la bondad de otro.

Taciturno, Silencioso.—El que habla poco y con repugnancia es taciturno, y el que habla poco y con moderacion, silencioso.

Temer, Recelar, Sospechar.—Se teme creyendo en la posibilidad de un mal de cualquiera clase; se recela temiendo el engaño, la falsia; se sospecha formando un mal juicio en virtud de indicios habidos.

Temor, Miedo.—El temor es el convencimiento que tiene el ánimo de algun peligro, por efecto de la reflexion; miedo es la aprension viva del peligro que sobrecoge y ocupa el ánimo.

Triunfar Vencer.—Este verbo significa rendir ó sujetar al enemigo, y triunfar es vencer con gloria.

Tocar, Tentar, Palpar.—Aproximar una parte del cuerpo á otra cuanto se pueda es tocar; tocar con intencion de averiguar la dureza de un cuerpo es tentar, y palpar es tocar con toda la parte interior de la mano.

Tonto, Necio.—La tontería consiste en lo limitado de los alcances y supone poca comprension; y necedad es la viciosa dis-

posicion de la inteligencia á la mala comprension de las cosas.

Tosco, Grosero. — El hombre es tosco cuando le falta cultura, y grosero si carece de urbanidad.

Trabajador, Laborioso.—El primero trabaja por necesidad ó por obligacion; el segundo por inclinacion ó por costumbre.

Turbacion, Confusion.—La turbacion es propia de los sentimientos, la confusion está en las ideas.

Ultraje Injuria.—Esta presenta la idea de un agravio violento; y ultraje presenta la idea del vilipendio público.

Vaciar, Verter.—La vasija que contiene un líquido se vacía, y el líquido contenido se vierte.

Valor Precio.—Con valor se expresa el grado de estimacion en que se tiene una cosa, segun su mérito, utilidad ú otra circunstancia; y con precio la cantidad de dinero en que la cosa se estima en venta.

Vanidad, Presuncion.—La vanidad recae sobre un mérito real; la presuncion sobre un mérito que solo existe en la imaginacion del presumido.

Vehemencia, Eficacia.—La vehemencia está en los sentimientos y en el lenguaje, y procede del afecto, de la pasion ó del

entusiasmo; la eficacia está en las acciones y en la conducta, y procede de la actividad, del cálculo y del interes.

Vereda, Senda.—La vereda es un camino estrecho y poco trillado, pero conocido y que sirve de atajo; senda es un camino más estrecho y ménos conocido, debido al acaso.

Vergüenza, Cortedad.—Es la vergüenza la timidez nacida de la poca confianza del mérito propio, ó del temor del desprecio ó burla de los otros; la cortedad es la timidez procedente de la falta de aquel desembarazo que se adquiere con el trato de personas bien educadas.

Venir, Llegar—Estos verbos tienen á veces una significacion igual y otras no. Así llegar significa el último término de la venida, y venir expresa una accion que termina en el punto en que está el que habla.

Verosímil, Probable.—Es verosímil lo que se asemeja á la verdad, segun el juicio ó el sentido comun, y es probable lo que tiene más razones en favor que en contra.

Versado, Práctico.—El primero se refiere á las ideas y á los conocimientos, y el segundo á las acciones manuales y á los negocios.

Vestido, Traje.—Todo lo que cubre el cuerpo humano para su abrigo y decencia se llama vestido; el traje es el vestido propio de ciertas clases, profesiones y ceremonias.

Violentar, Forzar.—El primero envuelve un sentido más amplio que el segundo. La accion de forzar es puramente física, la de violentar se aplica tambien á las morales.

Voluntario, Espontáneo.—Los actos provenientes de la voluntad, con excitacion ó sin ella, son voluntarios, y cuando provienen de la voluntad sin excitacion de ninguna clase son espontáneos.

Volver, Regresar.—Para andar en direccion contraria á la que se ha seguido algun tiempo nos servimos de volver, y para volver al punto de la partida usamos del verbo regresar.

GALICISMOS MAS COMUNES.

Se llaman Galicismos aquellas voces, locuciones y frases de la lengua francesa, que se han introducido en el habla castellana moderna desnaturalizando su índole.

BARALT.

A usada por para. Ejemplos. El despotismo es propio á, por para, excitar sediciones y trastornos. El yugo de la virtud es pesado al, por para, el hombre sin el auxilio de la gracia. Nacemos á, por para, morir. Huyen las horas á, por para, no volver, *A*, por para, todo hay remedio.

A usada por en. Ejem. Semejantes catafalcos se usan á, por en, la muerte de los reyes. El presidente fué el primero á, por en, proponer. No os pongais al, por en, peligro. Los ingleses ponen á, por en, tierra las mochilas y mueren al lado de ellas sin moverse. No es prudente mezclarse á, por en, los negocios ajenos

Á usada por con. Ejem. Trabajar á,

por con, la aguja. Vender á, por con, pérdida. Mexcla la pompa y los placeres á, por con, los trabajos y negocios mas árduos.

A usada por *por*.—Se conoce á, por *por*, su modo de vivir —A lo que veo, por *por*, lo que veo, es falsa la noticia.—Vender alguna cosa á, por *por*, libras.

A usada por de.—El desprecio á, por de, las leyes y buenas costumbres es el mal de la época.—Escapó felizmente á, por de, todas las trampas.—Hace mucho tiempo que se detestan a, por de, muerte.—Rendido a, por de, la fatiga contínua.

Son tambien galicismos: A la villa de Madrid —A la cesta florida.—Al oso blanco y otras por el estilo; pues en tales anuncios se halla de más la á, con que se principia.

Niños abandonados, por expósitos. Abandonar, por renunciar.—Abandono, por gracia, sencillez amable.

Estar al abrigo, por estar libre, de la calumnia, injurias ú otras cosas.

Tomar acta de algo, por tomar nota.

Actualidad, por útil, oportuno, ó de grande oportunidad.

Acusar, por revelar, manifestar, dar á conocer.

Expresion *afortunada*, por feliz.

Aire afectado por modales afectados.

—Aire de mala educacion, por modales de mal criado.

Predicar *al alcance* de todos, por de modo que todos entiendan.

Hacer alusion, por aludir.

Chanzas aparte, por dejemos á un lado las chanzas.

Aplomo, por cordura, tiento, seguridad.

Artista, por artesano, menestral.

Asignar, por indicar, dar á conocer, fijar.

Atender, por esperar.

Atendido, por en atencion, en vista de, en consideracion, teniendo presente.

Atravesar tiempos ó circunstancias, por alcanzar tiempos.

Pueblo bajo, por pleve, gente comun.

Batirse, por contender, reñir, pelear.

Bravas gentes, por gente honrada, decente.

Bufet por ambigù.

Cabellos blancos, por canas.

Capacidad, por instruccion, talento

Cerca de la corte, por en la corte, de Francia

Comité, por junta, comision. Se halla admitido.

Complaciente, por obsequioso, condescendiente, cortés.

Conducirse, por comportarse, proceder.
Confeccionar, por hacer, fabricar, trazar.
Continuar, por conservar, mantener.
Contrariar, por poner obstáculo ú oponerse á los designios de alguno.
Creacion, por establecimiento, fundacion, invencion.
Creer, por tener. Ejemplo. A quién crees mejor, por á quién tienes por mejor.
Cuando, por áun cuando.
Cuidados, por desvelos, obsequios, inquietudes.
Chocar, por repugnar, ofender, lastimar.
Dar la seguridad, por dar palabra, prometer.
Darse la pena de, por hacer el favor de.
Debutar, por empezar, dar principio, estrenarse.
Desapercibido, por inadvertido, ignorado, no visto.
Desbordamiento, por avenida, riada, inundacion.
Desnaturalizar, por adulterar.
En detalle, por al pormenor.
Difícil, por descontentadizo, escrupuloso, delicado.
Dispensar, por prescindir, conceder, distribuir.

Dulce, por afable, *suave*. Ejemplos. Costumbres dulces, por suaves, apetecibles.

Duro. Con este adjetivo se cometen los siguientes galicismos: tiempo duro por frio, tiempos duros, por escasos de trabajo.

Efecto. Es galicismo en las frases que se continuan: hacer buen ó mal efecto, por parecer bien ó mal alguna cosa: producir efecto, por surtir efecto: llevar á efecto por llevar á ejecucion.

Eminencias sociales ó literarias, por personas ilustres, hombres sobresalientes, varones notables.

En usada por *á*. Ejemplos. Tornemos en, por á nuestra casa. Cuando venimos en, por à, casa de la novia. En el mismo tiempo, por al mismo tiempo.

Encontrar. Con este verbo se cometen algunos galicismos. Ejemplos. Cómo se *encuentra* V., por cómo está V.—Fuí á encontrarle, por fuí á verle.—Encuentro que la casa es cara, por me parece que la casa es cara.

Entrar en cólera, por montar en cólera. Entrar en campaña por salir á campaña.

Entregar la ciudad al pillaje, por dar la ciudad á saco.—Entregarse á alguno, por rendirse á alguno. Entregarse, por darse á la disipacion.

Entretener, por mantener ó conservar.

Equipaje de un navio, por tripulacion de un navio. Señor de gran equipaje, por señor de gran tren. Acerque vd. el equipaje, por el coche.

Escala. Trabajar en grande escala, por trabajar por mayor.

Etiqueta, por rótulo, inscripcion título.

Eventualidad, por contingencia, caso fortuito.

Evidencia. Poner en evidencia, por demostrar.

Extraccion. Hombre de baja extraccion, por de humilde orígen, ú oscuro linaje.

Extrañar, por ver ú oir con admiracion y extrañeza alguna cosa.

Fantasía, por antojo, capricho, extravagancia.

Fasionable, por el que sigue las modas.

Fatal, Hora fatal, ó momento fatal, por la hora, el instante de la muerte. Golpe fatal, por el golpe que la ocasiona.

Favor. Es galicismo, á favor de su nacimiento, por en atencion á su nacimiento. Se escapó á favor de la noche, por favorecido por la noche.

Financiero adjetivo, por rentístico, y financiero sustantivo, por rentista, hacendista.

Fortuna. Buena fortuna, por buena suerte.

Fuerte. En lo más fuerte, por versado, del combate. En lo fuerte, por recio del invierno.

Funcionario, por empleado del gobierno.

Furor. Hacer furor, por estar en boga, excitar el interés. Extraño furor, por capricho, manía.

Génio, por talento, aptitud para una cosa.

Grande. Mas grande, por mayor.

Habitud, por hábito ó costumbre.

Hablar. Hablar razon, por llevar razon. Hablar de los demás, por criticar, censurar á los otros.

De hecho, por en resolucion, en resumidas cuentas, en suma.

Hacer. Hacer nacer pensamientos, por concebirlos. Hacerse, por forjarse ilusiones. Esta verdad hace la base, por es ó forma la base de mi sistema. Esta accion hace su gloria, por en esta accion consiste su gloria. Nos hacemos un deber de hablar así, por creemos deber hablar así. Hacer, por obrar maravillas. Hacer, por cometer necedades. Hacer la desgracia de alguno, por traer ó labrar la desgracia de alguno. Hacer lectura, por leer.

Hilaridad, por alegría, regocijo, júbilo.

Horas agradables, por buenos ó deliciosos ratos.

Hotel, por posada, fonda, parador, meson.

Ignorar. Es peligroso ignorar por no conocer á los hombres.

Imbécil, por bruto, animal, torpe, bestia.

Imponerse. Los grandes se imponen; por dominan á los pueblos de un modo irresistible. La nacion se impuso, por se gravó entónces.

Incontestablemente, por ciertamente, indudablemente.

Inconveniente, por impropio, desatento, indecoroso.

Indemnizar. Su buen corazon indemniza su mal genio, por sirve de compensacion á su mal genio.

Industrial, por obrero, menestral, artesano.

Inspirar, usado como recíproco, es galicismo.

Ir. Su imaginacion va demasiado léjos, por se adelanta demasiado. Su amor va hasta la locura; por su amor raya en locura. Ese vestido no va bien, por no sienta bien. Va á venir, por luego viene.

Jamás. Me sois más querida que jamás, por nunca. Si jámás me necesitas

por si alguna vez me necesitas. Adios, por jamás, por para siempre.

Juventud. Tal modo de obrar se atribuye á su juventud, por á sus pocos años ó corta edad.

Lèjos. El desórden nos llevará léjos, por se alargará mucho. Es muchacho de esperanzas, é irá léjos, por adelantará mucho en su carrera.

Ligero. Es ligero, por inconsiderado, en sus acciones. Comida ligera, por frugal. Un ligero, por pequeño, instinto.

Luz. Ver la luz, por nacer. Esta obra no ha visto la luz, por no ha salido á luz, ó no ha sido publicada.

Llenar. Llenar las condiciones, por cumplir lo prometido. Llenar su puesto, por ocupar ó desempeñar dignamente su puesto. Esta razon me llena, por me satisface.

Llevar. Me lleva de dia en dia, por me entretiene. Lleva bien su casa, por la gobierna bien. Lleva por tiene una conducta arreglada. Este oficial lleva, por manda, bien su compañía. Una devocion excesiva lleva, por produce, el fanatismo. Llevar las armas contra la patria, por hacer armas. Llevar algo á las nubes por ensalzarlo. La mala conducta lleva, por

conduce al crímen. Cada árbol lleva, por da, su fruto Lleva, por sobrelleva, la desgracia con paciencia.

Marca, por cicatriz, lunar, insignia, prueba.

Marcar, por manifestar, dejar, señalar.

Marcha, por desenvolvimiento La marcha, por la sucesion La marcha de la fortuna, por los pasos de la fortuna. La marcha de la procesion, por el curso de la misma.

Marchar. Esto marcha, por progresa. Marchan sobre los pasos de otro, por siguen sus pisadas. Marchar á grandes pasos hácia la fortuna, por estar muy próximo á la fortuna.

Masa. Dirigirse á las masas, por al pueblo. Conmover las masas, por al público. En masa, por en globo, en totalidad, en conjunto.

Medio. Vivir en medio de los hombres, por en sociedad con los demás hombres. No sabe escribir una carta por carecer de medios, por ser de cortos alcances.

Mejor. Mejor es tarde que nunca, por vale más tarde que nunca. Vale mejor, por vale más. Quiero mejor creerlo que dudarlo, por quiero más bien ó prefiero creerlo.

Ménos. No se propone ménos que ser millonario, por nada ménos se propone que ser millonario. No es nada ménos qué sábio, por nada tiene de sábio, ó de sabio muy poco tiene.

Mira. Tener en mira alguna cosa, por proponerse ó proyectar algo. Tener miras sobre algo, por pretenderlo.

Mision, por encargo, comision, obligacion. Llenar la mision, por el encargo. La mision del médico, por el objeto.

Mismo. Los más crueles mismos, por ni aun los más crueles. Es lo mismo de las mujeres que de las nubes, por lo mismo acontece con las mujeres que con las nubes.

Mitad. Dejar las cosas á la mitad, por á medio hacer. Ir de mitad con alguien en un negocio, por ir á partir.

Modo. De todos modos, por no obstante, ó sin embargo, ó con todo.

Momento. A todo momento, por á cada instante. Al momento, por al punto. Tener buenos momentos, por buenos arranques, inspiraciones.

Mundo. El gran mundo, por sociedad culta, gente principal.

Nada. Eso no ha sido nada más que un susto, por eso no ha sido más que un

gusto. Nada es bello sino lo verdadero, por solo lo verdadero es bello. Es un hombre de nada, por es un cualquiera.

Natural. De mi natural soy pacífico, por naturalmente soy pacífico.

Nosotros, puesto ántes del verbo como sujeto es las más de las veces una especie de galicismo.

Número. Poner en el número de los amigos, por colocar en el número de los amigos.

Ocuparse en algo, y no de algo.

Ojo. Tengo el ojo sobre él, por le traigo entre ojos.

Olvidar. Nada he olvidado, por omitido, para complacer á mis amigos. Olvidó el peligro en que estaba, por no hizo caso del peligro.

Original. Hombre original, por extravagante, raro, singular.

Otro. Más que otro ninguno, por más que ninguno. Otro que él no responderia, por nadie sino él responderia. Es muy otro que ántes, por no es el mismo que ántes.

Padre. El Santo Padre, por el Padre Santo, el Papa, el romano Pontífice.

Palabra. Don de la palabra, por don

de hablar. Dirigieron la palabra al rey, por hablaron al rey.

Parte. Hacer la parte de cada uno, por dar á cada cual lo que le corresponde. Tener parte en los favores de alguno, por participar de ó en los favores de alguno. Tomar parte en el dolor, por sentir en el alma el pesar.

Partido. Es un buen partido, en lugar de es un buen casamiento.

Partir. Esta disposicion no parte del amo, por no procede del amo. A partir de esta época, por desde entónces.

Pasable, por pasadero, mediano, regular.

Pasar. Pasar de algo, por no necesitarlo, ó poder excusarlo. Pasar de todo, por privarse de todo. Pasar alguna cosa, por perdonarla. Hacerse pasar por algo, por hacerse tener por algo. Pase que sea rico, por démos que sea rico.

Paso. Paso falso, por desliz. Hacer grandes pasos, por hacer diligencias. Marchar á grandes pasos por el camino del vicio, por caminar á buen paso.

Pedir. Pedir por alguno, por preguntar por alguno.

Pena. Dar pena, por causar afliccion. Vivir con mucha pena, por vivir con difi-

cultad ó trabajo. Tomarse la pena de esperar, por servirse esperar.

Peor. De peor en peor, por de mal en peor.

Pequeño. Es galicismo antepuesto á los sustantivos para formar diminutivos. Así: una pequeña casa, por una casita: pequeños árboles, por arbolitos. Lo es tambien en: pequeña fortuna, por escasa fortuna: pequeño talento, por escaso talento.

Permitirse, por autorizarse, concederse uno á sí mismo el derecho ó facultad de algo, ó propasarse. Así: no me permitiré pasar adelante, por no me propasaré pasando adelante.

Persona. Persona, por nadie, me auxilia. No he visto á persona, por á nadie.

Pié. Ponerse bajo el pié de hacer algo, por ponerse en disposicion ó en estado de hacer algo.

Pillaje. Entregar al pillaje, por saquear.

Placer. Eso me hace placer, por me causa placer, me place y me agrada. Hacerse un placer en algo, por divertirse ó complacerse en algo.

Poner. Ponerse á la vela, por hacerse ó dar á la vela. Poner pié á tierra, por

echar pié á tierra. Poner á uno á la razon, por en razon.

Por. Son galicismos: Tener gusto por la pintura, por á la pintura. Estar prevenido por la educacion, por á favor de la educacion. Hacer algo por reconocimiento, por en reconocimiento. Acabar por ser feliz, por llegar á ser feliz.

Positivo. Estar por lo positivo, por estar por la realidad.

Practicable. Camino practicable por expedito.

Precedente, por antecedente.

Precio. Al precio, por á costa, de tu honra.

Presa, por pacto, pábulo, víctima.

Proceso verbal, por acto de algun hecho.

Procurar, por proporcionar.

Producto, por produccion ó resultado.

Profesar la opinion, por tener opinion ó ser de dictámen.

Prometer, por dar esperanzas.

Pronunciar, por decir ó manifestar algo, y por ordenar, mandar, disponer.

Propósito. Mal á propósito, por fuera de propósito. Hablar á propósito, por hablar oportunamente.

Prueba. Amistad á prueba, por amistad probada, experimentada. Poner à

prueba, por manifestar, justificar, acreditar.

Punto. Punto de honor, por punto de honra ó pundonor. Ser algo hasta el último punto, por extremadamente. Estar algo en buen punto, por en buen estado.

Que. La luz es así importante que el aire, por tan importante como el aire. Que nos castiguen si faltamos, por castíguesenos si faltamos. Què inmenso, por cuán inmenso es el Oceano. Otro que tú, por otro cualquiera diria la verdad. Si ni no te pago es que no tengo medios, por si no te pago es porque no tengo medios. El valiente veria sucumbir á todos sus compañeros, que no desmayaría, por, y todavia, ó sin embargo no desmayaría.

Quedar. Quedar en silencio, por enmudecer ó guardar silencio. Otras veces quedar-se toma por permanecer, durar, subsistir, estar.

Querer. ¿Qué quiere decir eso? por qué significa eso. La urbanidad quiere que no obre así, por la urbanidad prescribe, aconseja que no obre así.

Rango. Tener el primer rango, por el primer lugar. Todos los rangos, por gerarquìas, son iguales.

Rasgo. A grandes rasgos, por rápida ó sucesivamente.

Razon. Hacer valer sus razones, por derechos. Perder la razon, por el juicio. Pedir razon, por pedir cuenta. En razon, por á causa ó con motivo de.

Recepcion. Mereció buena recepcion, por mereció buena acogida ó buen recibimiento.

Reconocer, por conocer.

Recordarse, por acordarse.

Rendir. Rendir los últimos deberes, por asistir á las exequias ó funeral.

Renovar. Renovar la expresion de gratitud, por reiterar la expresion de gratitud.

Resentirse. Resentirse de alguna cosa, por participar de ella.

Resorte. Obrar por resorte ajeno, por obrar por impulso ajeno.

Resto, por lo demás, lo restante, y en plural por resíduos, sobras.

Revancha, por desquite, desagravio, satisfaccion.

Revelar. Revelar el corazon á un amigo, por abrirle el corazon. Revelar buena educacion por darla á conocer. Revelar talento, por manifestar tenerlo.

R*idiculizarse*, por hacerse ridículo.

El ridículo, por lo ridículo ó la ridiculez.

Salon, por reunion, sociedad, tertulia.

Sangre fria, por presencia de espíritu, tranquilidad.

Secreto. Acostumbrarse al secreto, por al silencio.

Sensacion, por impresion producida en público.

Sensible, por compasivo.

Sentido. En qué sentido, por bajo qué concepto.

Sentir. Sentí que me engañaba, por conocí que me engañaba.

Ser, por estar en muchos casos.

Sin. Sin mí la insultan, por á no ser por mí la insultan. Sin su valor, por si no fuera su valor.

Sobre. Estar de acuerdo sobre lo demás, por en lo demás. Dibujo formado sobre el modelo, por formado conforme al modelo. Descansan sobre, por, en la proteccion de la ley.

Solo. El solo, por el único placer.

Suaré, por sarao, tertulia, reunion.

Suceso, por triunfo, buen éxito, fin, resultado,

Sufrimiento, por dolor, tormento, pena.

Susceptible, por sensible, delicado, caviloso, suspicaz.

Tacto. Tener tacto, por tener ideas

exactas. Hombre de tacto, por discreto, de pulso, cortés, comedido.

Tener. Tiene mucho de su padre, por se parece mucho á su padre. Tener de buena tinta, por saber por buen conducto. Lo tenemos todo de Dios, por á Dios lo debemos todo. Tener muchas fincas, por poseerlas. Mañana tiene sesion la junta, por celebrar sesion.

Tiempo. En los tiempos que corremos, por en los tiempos presentes.

Título. A qué título, por con qué título.

Todavia. Todavia una vez, por otra vez. Todavia un dia y te los concedo, por ten paciencia un dia y te lo concedo.

Todo. Despues de todo aun no está contento, por al cabo y á la postre no está contento. Todos dos, por ambos, han salido sobresalientes.

Tono. Jóven de buen tono, por jóven de trato cortesano. Tiene mal tono, por no tiene finos modales,

Traicion. Hacer traicion á la virtud, por quebrantar la virtud. Hacer traicion á su pensamiento por ocultar su modo de pensar. Todos ellos se han hecho traicion, por se han vendido unos á otros.

Travez. A través, por al travéz. Po-

ner las cosas de travéz, por ponerlas sin órden ni concierto.

Traza, por huella, rastro, vestigio.

Unido, por igual, liso, llano.

Valer. Hacerse valer, por darse importancia. Hace valer sus tierras, por las beneficia.

Venir. Viene enseñando desde su juventud, por ha enseñado desde su juventud. Le vino á la cabeza, por le ocurrió. Despues venimos á cosas sérias, por despues nos ocupamos en cosas sérias.

FRASES Y MODISMOS

FIGURADOS.

Modismo es un modo particular de hablar propio y privativo de una lengua, que se aparta de las reglas generales de la Gramática. Los más de ellos permiten poner al verbo en el tiempo y persona que mejor convenga, segun la aplicacion que de ellos se hace.

Allá se las haya.

Andarse por las ramas.

Aquí hay gato escondido.
Asir la ocasion por los cabellos.
Atenerse á lo dicho.
Bailar el agua delante de los ojos.
Beber como un suizo
Buscar una aguja en un pajar.
Caer en el garlito.
Caérsele á uno la cara de vergüenza.
Cantar la palinodia.
Cantar siempre el mismo estribillo.
Colgar los hábitos.
Comer como un buitre.
Comer á dos carrillos.
Comerse unos á otros.
Contar cuentos.
Contarlo todo, pan por pan y vino por vino.
Dar agua y sacar reja.
Dar armas contra sí.
Dar coces contra el agüijon.
Dar con la puerta en los hocicos.
Dar con alguno, ó con alguna cosa.
Dar en lo vivo.
Dar la mano.
Dar tiempo al tiempo
Darle á uno el naipe.
Ahí me las dèn todas.
Dar en vacio ó en vago.
Darse un verde con dos azules.

Dejarlo para el año que viene.
Descubrir el pastel
Desnudar á un santo para vestir otro.
Despedirse á la francesa.
Dorar la pildora.
Echar aceite en la lumbre.
Echar el pecho al agua
Echar el resto.
Echar la capa al toro.
Echarlo todo á rodar.
Echarse á dormir.
Encresparse un asunto.
En qué cama hemos dormido juntos?
Escarmentar en cabeza ajena.
Esconder las uñas.
Ese es otro cantar.
Eso es harina de otro costal.
Eso es pedir peras al olmo.
Eso sucederá la semana que no traiga viernes.
Estar á matar.
Estar como pájaro en ramas.
Estar como perros y gatos.
Estar como el pez en el agua.
Estar en brasas ó en ascuas.
Estar en pique con alguno.
Estar entre la espada y la pared.
Estar papando moscas.
Estar prendido con alfileres.

Estar unidos como uña y carne.
Estar erre que erre.
Estar sobre sí.
Haber visto las horejas al lobo.
Hacer castillos en el aire.
Hacer de tripas corazon.
Hacer de una via dos mandatos.
Hacer el caldo gordo.
Hacer la cuenta con la hacienda.
Hacer la cuenta sin la huéspeda.
Hacer las cuentas de la vieja.
Hacer una cosa á cencerros tapados.
Hacerle á uno la cama.
Hcerse de pencas.
Hallar la horma de su zapato.
Hallarse bien con alguna cosa.
Ladrar contra la luna.
Lavarse las manos.
Conocer á uno como si se hubiera parido.
Lo veria un ciego.
Llamarse andana.
Machacar en hierro frio.
Entrar por una oreja y salir por la otra.
Meter cucharada en todo,
Nadar entre dos aguas.
Nacer de pié.
No caber en sí de gozo.
Ojo al Cristo.

Pagar en la misma moneda.
Llevarse las palabras el viento.
Parece no enturbiar el agua.
Perder la aguja de marear.
Poner á uno á las astas del toro.
Pondria la mano en el fuego.
Poner como nuevo á alguno.
Ponerse de parte de uno.
Quebrar el corazon.
Quedar con un palmo de narices.
Quedar en el tintero.
Quedarse helado.
Quemar sus naves.
Qué mosca le ha picado?
Querer llegar al cielo con las manos.
Quien no te conoce te compre.
Saber comer el pan.
Sacar el ascua con la mano ajena.
Salir de las llamas y caer en las brasas.
Salirse de quicio ó de sus casillas.
Saltarle á uno el corazon de gozo.
Ser sordo como una tapia.
Ser un maniroto.
Ser con alguno.
Sobre cuernos penitencia.
Subírsele á uno las moscas á las naríces.
Temblar como un azogado.
Tener á uno á su devocion.
Tener buenas tragaderas.

Tener el pelo de la dehesa.
Tener el viento en popa,
Tener la soga á la garganta.
Tener las respuestas en el bolsillo.
Tener talento hasta las uñas.
Tener un pié en la sepultura.
No tener cosa suya.
No saber lo que se tiene.
Tomar las de Villadiego.
Tratar à los pobres como carne de perro.
Una en el papo y otra en el saco.
Untar el carro.
Valer una cosa un ojo de la cara.
Venir como pedrada en ojo de boticario.
Voló el pájaro ó el pájaro ya voló.
Ya está hechada la suerte.

REFRANES.

Son dichos agudos y sentenciosos que viniendo de unos á otros se hacen de uso comun. Por punto general al aplicarlos no sufren variacion alguna, y son como una razon ó prueba del pensamiento ántes expresado

A caballo regalado no hay que mirarle el diente.

A cada pájaro le gusta su nido.
Acompáñate con buenos y serás uno de ellos.
Agosto y vendimia no es cada dia.
A hierro caliente batir de repente.
Al amigo y al caballo no cansallo.
Al buen entendedor pocas palabras bastan.
Al fin se canta la gloria.
Al freir será el reir y al tocar será el llorar.
Al loco y al aire darles calle.
Al mentiroso conviene ser memorioso.
Al que madruga Dios le ayuda.
Al que se hace de miel moscas le comen.
Al perro flaco todas las pulgas.
Amistad de yerno es como sol de invierno.
Amor de niño agua en cesto.
Antes no te cases, mira lo que haces.
Al padre ganador hijo gastador.
A palabras necias oidos sordos.
A perro viejo no hay tus tus.
A rio revuelto ganancia de pescadores
Bien venido mal si vienes solo.
Buen corazon quebranta mala fortuna.
Cada cual atienda á su juego.
Cada loco con su tema.
Cada muchuelo á su olivo.

Cada oveja con su pareja.
Cada uno sabe donde le aprieta el zapato.
Cobra fama y échate á dormir.
Con el tiempo maduran las brevas.
Con tripa vacìa no hay alegria.
Consúltalo con la almohada.
Cria cuervos y te sacarán los ojos.
Cuando Dios quiere con todos aires llueve.
Cuando no está el gato bailan los ratones.
Cuanto más amigos más claros.
De cobardes nada hay escrito.
Del agua mansa nos libre Dios.
Del dicho al hecho hay gran trecho.
Del mal el ménos.
De luengas tierras luengas mentiras.
De noche todos los gatos son pardos.
De los escarmentados salen los avisados.
De todo tiene la viña.
Despues que yo muera allá se avengan.
Dijo el cazo á la sarten, quita allá, negra.
Dime con quien vas y te diré quien eres.
Dios dá el frio conforme la ropa.
Donde fueres haz lo que vieres.
Donde fuego se hace humo sale.

Donde no hay harina todo es mohina.
Donde vayas de los tuyos hayas.
Dios los cria y ellos se juntan.
El buen paño en el arca se vende
El comer y el rascar todo es empezar.
El hábito no hace el monge.
El miedo abulta las cosas.
El pez gordo se come el chico.
El que juega no duerme.
El que se levanta tarde ni hoye misa, ni come carne,
El salir de la posada es la peor jornada.
En cada tierra su uso.
En casa del herrero cuchillo de palo
En el país de los ciegos el tuerto es rey.
En la boca del discreto lo público es secreto.
En nombrando al ruín de roma luego asoma.
En todas partes hay una legua de mal camino.
En todas partes cuecen habas.
Entre padres y hermanos no metas tus manos.
Estómago hambriento no tiene razones.
Gato con guantes no coge ratones.
Genio y figura hasta la sepultura.
Hasta cuarenta de Mayo no te quites el sayo.

Hasta el fin nadie es dichoso.
Hombre pobre todo es trazas.
Hombre prevenido vale por dos.
Humo y mala cara sacan la gente de casa.
La cabra siempre tira al monte.
La caridad bien entendida empieza por sí mismo.
La carta no tiene empacho.
La desconfianza aparta el engaño.
La familiaridad es causa de menosprecio.
La mujer y la tela no la cates con candela.
La necesidad carece de ley.
La ocasion hace al ladron.
La ocasion perdida no se recobra fácilmente.
La ociosidad es la madre de todos los vicios.
La paciencia todo lo alcanza.
La razon no quiere fuerza.
La sangre sin fuego hierve.
La vista del amo el caballo engorda.
Las paredes tienen oidos.
Lo cortés no quita lo valiente.
Lo que con el cepillo se toma, con la mortaja se deja.
Los dineros del sacristan cantando vienen y cantando se van.

Los duelos con pan son ménos.
Los valientes y el buen vino duran poco.
Mala yerba nunca muere.
Manos generosas, manos poderosas.
Mas dias hay que longanizas.
Mas vale maña que fuerza.
Mas se caza con miel que con hiel.
Mas vale buena fama que cama dorada.
Mas vale mal ajuste que buen pleito.
Mas vale pájaro en mano que buitre volando.
Muchas gotitas de cera hacen un cirio pascual.
Muerto el perro se acabó la rabia.
Nadie puede decir: de esta agua no beberè.
Nadie es profeta en su lugar.
No digas mal del año que pasado no sea.
No es todo oro lo que reluce.
No es tan fiero el leon como lo pintan.
No hay caballo por bueno que sea que no tropiece.
No hay enemigo despreciable.
No hay mal que por bien no venga.
No hay mejor salsa que el buen apetito.
No hay mejor testigo que el papel escrito.
No hay miel sin hiel.
No hay olla tan fea que no halle su cobertera.

No hay peor sordo que él que no quiere oir.
No hay que mentar la soga en casa del ahorcado.
No hay quince años feos.
No se ganó Zamora en una hora.
No se cogen truchas á bragas enjutas.
No todas las verdades son para dichas.
Obras son amores y no buenas razones.
Palabra y piedra suelta no tiene vuelta.
Peor es la recaida que la enfermedad.
Perro que ladra no muerde.
Pobreza no es vileza
Poco dinero poco sermon
Poquito á poco hila la vieja el copo.
Por el dinero baila el perro.
Por el hilo se saca el ovillo.
Por mucho pan nunca mal año.
Quien al cielo escupe á la cara le cae.
Quien bien ama tarde olvida.
Quien calla otorga.
Quien con lobos anda á aullar se enseña.
Quien sigue dos liebres á la vez no coge ninguna.
Quien bien te quiere te hará llorar.
Quien de lo ageno se viste, en la calle le desnudan
Quien lengua tiene á Roma va.
Quien más promete, ménos cumple.

Quien más tiene más quiere.
Quien mucho abarca poco aprieta.
Quien no se aventura no pasa la mar.
Quien poco tiene, poco teme.
Quien rompe paga.
Quien se hace de miel, moscas le comen.
Quien todo lo quiere, todo lo pierde.
Quien tuvo retuvo, y guardó para la vejez.
Quieres que te siga el can, dale pan.
Raton que no tiene más que un agujero pronto está cogido.
Sanan llagas y no malas palabras.
Se va la boca donde está el corazon.
Siempre se quiebra la soga por lo más delgado.
Sobre gustos no hay disputa.
Sobre un huevo pone la gallina.
Soplar y sorber no puede junto ser.
Tal amo, tal criado.
Tal cabeza, tal sentencia.
Tanto va el cántaro á la fuente que al fin se rompe.
Tierra me den que el mar me espanta.
Todo el mundo es patria.
Todo tiene fin en este mundo.
Todos los caminos conducen à Roma.
Todos los locos no están enjaulados.
Tras los años viene el seso.

Una golondrina no hace verano.
Una mano lava la otra y las dos la cara.
Uno levanta la caza y otro la mata.
Vale más algo que nada.
Vanidad y pobreza todo en una pieza.
Vemos la paja en el ojo ajeno, y no vemos la viga en el nuestro.
Viva la gallina y viva con su pepita.

FRASES LATINAS usadas en español con su equivalencia ó traduccion al español.

A priori Se aplica á los juicios ó resoluciones que se fundan en suposiciones ó conjeturas, no en hechos conocidos ó probados.

Ab intestato. Se traduce, sin testamento.

Abrenuncio. Significa que detestamos alguna cosa.

Accesit. Equivale á segundo premio.

Ad líbitum. Libremente.

Ad summum. A lo más.

Ad hoc. Expresamente.

Ad pedem litteræ. Al pié de la letra.

Album. Cuaderno ó libro en blanco.

Ante omnia. Ante todo.

Áprorata. A proporcion.
Bene veniatis. Bien venido seais.
Bis. Repítase ó repetido.
Bona fide. De buena fé.
Calamo currenti. Con esta frase se manifiesta que se escribe ó dicta algo de repente ó con presteza.
Casus belli. Motivo para declarar la guerra.
Concedo. Significa tambien concedo en español.
Corpus Christi. Nombra el dia y la procesion del Santísimo Cuerpo de Cristo.
Cum quibus. Equivale á recursos ó dinero.
Déficit. Lo que falta para cubrir algun gasto.
Deo gratias. A Dios gracias.
De vita et moribus. De vida y costumbres.
Ecce homo. Efigie de Jesucristo azotado y coronado de espinas.
Exequatur. Cúmplase en ciertos documentos.
Ergo. Luego.
Et cætera. Y demás cosas que se siguen ó se callan.
Ex profeso. Expresamente.
Extra tempora. Fuera de tiempo.

Facsímile. Copia igual al original.
Factotum. Aquel que cuida de todo, ó puede mucho.
Fiat. Hágase.
Finis coronat opus. Al fin se canta la gloria.
Gaudeamus. Alegrémonos.
Gratis. Sin pagar nada.
Idem. El mismo ó lo mismo.
Item. Se usa para hacer distincion de capítulos en las escrituras, y es tambien señal de adicion.
In albis. En blanco Sin nada.
Incontinenti. Inmediatamente
In honorem tanti festi Con motivo de una circunstancia satisfactoria.
In illo tempore. En aquel tiempo.
Inter nos. Entre nosotros.
Ipso facto. Por la misma razon.
Lapsus calami. Error de pluma.
Lapsus linguae. Es decir una cosa por otra involuntariamente.
Mare magnum Frase con que se pondera la abundancia ó grandeza de alguna cosa.
Máxime. Principalmente.
Motu propio. De su motivo ó expontáneamente.
Nemine discrepante. Por unanimidad.

Nequaquam. De ninguna manera.
Numerata pecunia. Al contado.
Peccata minuta. Falta leve ó de poca importancia.
Pedibus andando A pié.
Per accidens. Por casualidad.
Per festum pestum Con esta frase se manifiesta el papel poco airoso que hacen en la clase los alumnos desaplicados despues de los dias festivos.

Quidam. Cierto sujeto indeterminado.
Quid pro quo. Se usa cuando en vez de una cosa se pone otra equivalente.
Récipe. Toma ó recibe.
Sancti-amen. Instante, momento.
Statu quo. Sin adelantar. En el mismo estado
Sub conditione. Con la condicion.
Sui géneris. De un modo especial.

Tantum durat quantum sonat. Significa que una cosa se olvida cuando no se habla de ella.
Testa ferrea. Testarudo.
Te Deum, Cántico que usa la Iglesia para dar gracias á Dios.
Tolle, tolle Confusion y gritería popular que conspira contra alguno.
Transeat. Tiene uso para indicar que

importa poco conceder ó negar alguna cosa Es epuivalente á *pase.*

Tu dixisti. Tú lo has adivinado

Una voce dicentes Todos á una.

Ultimatum Ultima proposicion.

Ut supra. Como arriba.

Vade in pace. Anda en paz ó con Díos.

Vade mecum Funda ó cartera para llevar libros ó papeles los estudiantes

Vade retro. Apártate.

Vale. Pásalo bien. Dios te dé salud.

Velis nolis Quieras no quieras

Verbi gratia Por ejemplo.

Via crucis. Cierta devocion religiosa.

Vice versa Al contrario.

Volaverunt. Significa que alguna cosa faltó, se perdió ó desapareció.

Vox populi vox diaboli. La voz del pueblo es la voz del diablo.

FIN.

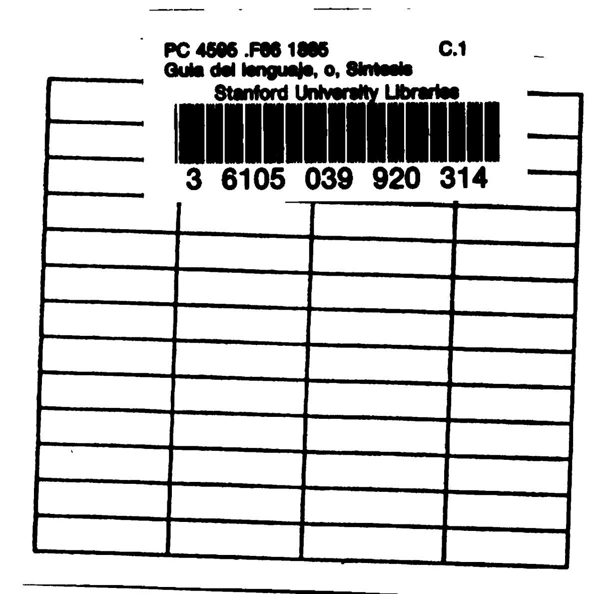
OBRAS UTILES,

CURIOSAS, NUEVAS Y BARATISIMAS.

Llamamos la atencion sobre las siguientes que se hallan de venta en esta libreria.

PRECIO DE LA PRESENTE OBRA . .	$	0	18
COMPENDIO ETIMOLOGICO, obra premiada en varias exposiciones	,,	0	25
METODO PRACTICO para aprender á leer, hablar y escribir el IDIOMA INGLES en poco tiempo por C. Hassey, obra premiada en la exposicion de Aguascalientes con medalla de plata	,,	1	25
Id. empastada	,,	1	50
CLAVE DEL MISMO.	,,	0	50
TENEDURIA DE LIBROS en partida doble por Contreras Aldama, obra de texto en el Liceo de Varones, Liceo de Niñas, Hospicio y Colegios particulares. . .	,,	3	50
TABLA OBJETIVA del SISTEMA METRICO	,,	0	06
BOCABULARIO de Términos Escolásticos para la mejor inteligencia de los autores de la Edad Media.	,,	0	50
APUNTES sobre Dibujo Natural y Lineal por E. de J. Padilla, obra premiada en varias exposiciones.	,,	0	50
MANUSCRITO DE MI MADRE por Lamartine	,,	0	50
POESIAS LIRICAS por José Adrian María Rico.	,,	0	12

☞ En las ventas por mayor se hará un descuento.


PC 4595 .F66 1885 C.1
Guia del lenguaje, o, Sintesis
Stanford University Libraries
3 6105 039 920 314

